




théâtre de la
fenière

Qu'il est donc ardu de faire sortir de terre la cité de demain pour la société d'après-demain, quand il faut se servir de techniques et des financements d'hier, en respectant la législation d'avant-hier! (Bijhouver)

LE GROUPE LA LAURENTIENNE

LA LAURENTIENNE,
COMPAGNIE MUTUELLE D'ASSURANCE
LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DU
CLUB AUTOMOBILE DE QUEBEC
LA PAIX COMPAGNIE D'ASSURANCES
GENERALES DU CANADA
LA PROTECTION UNIVERSELLE,
COMPAGNIE D'ASSURANCES
L'AGENCE DE VOYAGES DU
CLUB AUTOMOBILE QUEBEC LTEE

On inflige à certains des réductions de peine. On a vu quelquefois réduire de moitié les peines perpétuelles. (Me Floriot)



Quand le scénario n'est pas écrit, qui peut savoir ce qui vient? La "vraie vie" est comme cela. Il faut se préparer à goûter ce qui sera bon et se prémunir contre ce qui ne le sera pas. C'est cela, l'assurance.

LE MOT DU DIRECTEUR

18ième SAISON



Président directeur général: Georges Delisle
Conseiller juridique: Me Alex. Lesage
Vérificateur: Léon Chabot, c.a.

Du 21 juin au 31 juillet incl.

Georges Delisle présente:

"DRÔLE DE COUPLE"

Comédie en trois actes de
Neil Simon d'après l'adaptation d'Albert Husson.

Décor: Bernard Pelchat

Mise en scène: Georges Delisle

Directeur de scène: Sonya Matte

La Fenière est membre de l'Association des
Directeurs de Théâtre du Québec.

La Fenière est subventionnée par le Ministère des
Affaires culturelles du Québec.

Renseignements: 872-1424

Lorsque Alphonse Allais disait: "Fermons la parenthèse", il ajoutait également: "... car il fait un peu froid!".

Seuls les amours et le travail d'un con peuvent ne pas être cons.
(San-Antonio)

Voici un conseil pour les
petits hommes: Faites
toujours asseoir les gran-
des femmes, elles sont
déjà moins grandes, faites-
les coucher et elles ne sont
pas grandes du tout.
(L. Dumais)

COURTAGE IMMOBILIER
PRÊTS HYPOTHÉCAIRES
ÉVALUATION

FORTIN, DELAGE & ASSOCIÉS INC.

220 EST, GRANDE-ALLÉE, QUÉBEC 4

MARCEL FORTIN, B.A., F.R.I.
PRÉSIDENT

BUR.: 522-5631
RÉS.: 658-2480

Le french cancan, c'est
une parade où les fem-
mes lèvent la jambe pour
montrer aux hommes des
choses qui leur font dres-
ser... l'oreille.
(Aurélien Scholl)

tout le monde
aime nos prix
sauf nos compétiteurs

ANC.-LORETTE 872-2874

Fernand
Morissette INC.
TOUT SOUS UN MÊME TOIT
BOIS MATÉRIAUX RÉNOVATION

4245, Boul. Hamel VILLE ANC.-LORETTE

LE MOT DU DIRECTEUR

Lorsque j'étais jeune, je me souviens, les enfants n'avaient pas le droit de se mêler à la conversation des adultes. Il m'a fallu attendre longtemps, trop longtemps, pour pouvoir dire ce que je voulais.

Maintenant que La Fenière a dix-huit ans, l'âge adulte au Québec, elle peut parler plus librement. Elle peut, par exemple, protester contre ceux qui téléphonent pour réserver des places, qui ne viennent pas, et n'avertissent pas de leur impossibilité de se rendre. Puisqu'il est si facile de réserver, il est aussi facile de se décommander. Car, c'est injuste! Injuste pour le public que nous refusons et injuste pour le théâtre qui se voit priver de revenus nécessaires. Donc, réservez par téléphone si vous voulez, mais prenez la peine de nous rappeler si un événement imprévu vous empêche de vous rendre à La Fenière.

Un mot encore à propos du stationnement. Nous l'avons organisé pour que les premiers arrivés soient les premiers partis. Aidez-nous à prévenir les accidents en suivant la direction unique vers la sortie. N'oubliez pas aussi que le spectacle commence à neuf heures précises. C'est un respect que l'on doit au public de commencer à l'heure.

Je profite aussi de l'occasion pour vous remercier d'être venu à La Fenière ce soir. C'est grâce à vous si nous présentons, en 1975, notre dix-huitième saison. A la prochaine.

Georges Delisle.

La liberté, c'est le droit de se discipliner soi-même pour n'être pas discipliné par les autres.
(Clémenceau)

Il n'y a qu'une chose au monde pire que le fait qu'on parle de vous: c'est que l'on ne parle pas de vous.
(Oscar Wilde)

Le bonheur d'un con fait
toujours peine à voir.
(San-Antonio)

Le monde sera meilleur
quand tout le monde
mangera à sa faim,
même les jockeys et les
mannequins.
(Jacques Lenzmann)

l'occasion
est toujours propice
à la dégustation
d'une

BRADOR

la plus-que-bière
signée
MOLSON

"LA MAISON DU VERRE"



186, RUE ST-PAUL
QUÉBEC 2, P. Q.
692-1990

nous fournissons les fenêtres. . .



TÉL.: 681-6021

jean-paul marcotte inc.

687, PIERRE-BERTRAND,
QUÉBEC 8, P. Q.
AGENT MANUFACTURIER ET DISTRIBUTEUR

. . . nous les décorons

Si Dieu avait créé la femme avant l'homme, vous imaginez-vous tous les conseils qu'il aurait reçus en façonnant l'homme?

Je m'arrêterais de mourir s'il me venait un bon mot!
(Voltaire)

Ce n'est pas la force de
son esprit, mais celle du
vent qui a porté cet
homme où il est.
(G.C. Lichtenbergh)

HOMMAGES DE :



**LA COMPAGNIE DES CIMENTS
DU ST-LAURENT**

Tél.: 663-7831

Boulevard Ste-Anne, Québec 5

La mode, c'est ce qui se
démode.
(Picasso)

Gracieuseté de

Schweppes
TRADE MARK 1804



robert fiset enr.

1551, RUE ST-PAUL, ANCIENNE-LORETTE.

**REMBOURRAGE - TRANSFORMATION
MEUBLES NEUFS - DRAPERIES - TAPIS
COUVRE-LITS**

TÉL.: 872-7955

Tout pour l'homme élégant

LAURENT HARVEY INC.

2750, CHEMIN STE-FOY

(Face à l'Hôpital Laval)

TÉL.: 651-5913

Vos conseillers en Mode masculine

Claude et Bernard Carmichaël

Méfie-toi de ton premier
mouvement... c'est le
bon!
(Henry Becque)

Il n'y a qu'une chose qui
aille plus vite qu'un mot
d'esprit, c'est une fausse
nouvelle.
(Sacha Guitry)

Cet homme avait tant
d'intelligence qu'il n'était
presque plus bon à rien
dans le monde.
(G.C. Lichtenbergh)

*«De tous les arts qui recherchent la renommée,
celui de l'acteur est le plus incertain.» Sheridan*

Nous sommes tous acteurs . . .

ASSUREZ-VOUS



LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE DES CAISSES POPULAIRES
100 est, route trans-canada, lévis, province de québec

GENRES D'ASSURANCES :

Incendie, risques multiples, assurance chaudières,
responsabilité personnelle, civile, patronale, vol, automobile.

Le coût de la vie vient
d'augmenter de \$1.15
par quarante onces.

Chose paradoxale, c'est
avec les gens intelligents
qu'on déconne le mieux.
(San-Antonio)

Tous, sont invités à venir visiter nos nouveaux locaux. . .

Un dépôt à votre Caisse vous rapporte plus et favorise
le développement économique de votre ville. . .

"PROGRESSONS AVEC LA CAISSE"

Caisse Populaire Ancienne-Lorette
1638, Notre-Dame
Ancienne-Lorette, P.Q.

872-1445

Aldée Audet, Directeur.

Vittel est une ville où
l'on fait sa fortune goutte
à goutte.

L'ennui avec la patience,
c'est que plus vous en avez,
plus les autres veulent la
mettre à l'épreuve.

A tort ou à raison, j'ai décidé de faire une adaptation québécoise (de l'adaptation française d'Albert Husson) de la pièce que vous verrez ce soir. Et je m'explique; dans le texte français un des personnages, au cours d'une partie de poker (bluff), y va d'un quart de dollar. J'ai pensé qu'il serait préférable qu'il dépose .25 cents sur la table.

A un autre moment, David parle de "TAPER LE CARTON". C'est parait-il une expression qui veut dire "jouer aux cartes". Et je pourrais multiplier ainsi les exemples.

Comme la pièce originale se passe à New-York (même l'adaptation française) j'ai pensé qu'il serait intéressant de situer l'action au Québec et de la présenter avec un accent québécois sans pour autant tomber dans le "joual". Ai-je eu tort ou raison? La réponse vous appartient. En agissant ainsi mon intention était de vous faire passer une soirée encore plus agréable. C'est ce que j_e souhaite sincèrement.

Georges Delisle.



LES EVALUATEURS

DIAMENT, POTVIN, LÉGARÉ, AUDISIO, BOIVIN & ASSOCIÉS

Evaluation municipale, expropriation et tout genre d'évaluations

Pour interurbain sans frais d'appel, composez: 1-800-463-2848

On peut faire semblant
d'être grave — on ne peut
pas faire semblant d'avoir
de l'esprit!
(S. Guitry)

"DRÔLE DE COUPLE" (The odd couple)

Comédie en trois actes de Neil Simon, d'après l'adaptation de Albert Husson.

DISTRIBUTION:

David: Pierre Brisset des Nos
Maurice: Thomas Donohue
Roger: Segre Hamelin
Vincent: Louis Poirier
Simon: Roger Lambert
Charles: Réjean Roy
Cécile: Joanne Côté
Gwendolyn: Rachel Lortie

Mise en scène: Georges Delisle

Décor: Bernard Pelchat

Décor construit par: Décor Notre-Dame Enr.

Ont contribué à l'élaboration de ce spectacle:
Créations Suzanne Inc. (pour les costumes des
comédiennes).

Peinture Nationale Ltée.

Le complet de David vient de chez Laurent
Harvey Inc.

Coca-Cola Ltée.

Impérial Tobacco Ltée.

Et... toute l'équipe.

L'appartement de David Masson

2e acte, 1er tableau; 2 semaines plus tard 2e tableau: quelques jours plus tard. 3e acte: Le
lendemain, vers 19:30h.



Planification, fusion, finance, taxation, recherche socio-économique

501, Grande-Allée est, Québec G1R 2J5

Téléphone: 529-4521

Il conduit sa voiture com-
me s'il faisait la répéti-
tion générale d'un acci-
dent.

(René Arthur)

Les gens ne méritent pas
qu'on leur parle!
(Voltaire)

Le peuple qui se sert de
l'épée périra par l'impôt.

Avec les hommages du restaurant:

Le Marie Antoinette

VOTRE HÔTESSE AU QUÉBEC

4050 Boul. Hamel, coin Boul. Duplessis

7 AUTRES RESTAURANT DANS LE QUÉBEC MÉTRO

J'ai voulu payer mes
impôts avec le sourire,
mais on a exigé de
l'argent.

"L'engagement, l'effort et la participation de chacun sont des conditions essentielles dans la coopération."



VOTRE CAISSE POPULAIRE DESJARDINS

Aux vernissages, inutile de mettre des tableaux sur les murs. On ne voit que les dos des gens. . .
(Le peintre Van Dongen)

On parle toujours des curés qui veulent se marier, mais jamais des pasteurs qui veulent divorcer.
(Jacques Lanzmann)

Le raisonnement, c'est
la raison du con.
(San-Antonio)

PLACE FLEUR-DE-LYS
GALERIES CANARDIÈRE
SEARS, LAURIER
VILLAGE NORMAND
MAIL ST-ROCH
SEARS, LÉVIS
PARC SAMUEL HOLLAND
441, ST-VALLIER O.
(ANGLE BAYARD)
4471, 1ère AVENUE
(ANGLE 45ième)
CENTRE JADIS



POLYCLINIQUE
VISION/SANTÉ

210, BL. CHAREST EST
(ANGLE CARON)
QUÉBEC, G1K 3H1
529-1714

ADMINISTRATION
529-2964

John L. Sullivan, l'ancien
champion du monde à la
boxe, à un petit homme
qui l'ennuyait: — Si jamais
on me rapporte que tu
m'as donné un coup de
poing...!

robert laforce

opticien
d'ordonnances

★ 2 LOCAUX POUR MIEUX VOUS SERVIR ★



La Caisse Populaire de Québec-Est

• SIÈGE SOCIAL •
510 EST, RUE ST-FRANÇOIS
QUÉBEC 2
TÉL.: 522-1212

• SUCCURSALE •
VILLAGE DE L'ANSE
81, DORCHESTER SUD
QUÉBEC 2
TÉL.: 522-2121

Yvan Caron, directeur

★ ENSEMBLE ON Y GAGNE ★

La grossièreté n'atteint jamais son but. . . la haine dépasse toujours le sien.
(Sacha Guitry)

En général, les bibliothèques peuvent devenir ou trop étroites ou trop larges pour l'esprit.
(G.C. Lichtenbergh)

La moitié des Français attend le téléphone, et l'autre moitié attend la tonalité.

PROCHAIN SPECTACLE

Du 2 août au 15 septembre incl.

L'IDÉE D'ÉLODIE

Comédie en 4 actes de
Michel André et Roger Bernstein.

En écrivant des comédies, ma seule "intention" est de faire rire le public. J'espère qu'il s'amusera en allant voir "L'idée d'Élodie".

Mon point de départ? Une jeune femme décide de divorcer après deux ans de mariage, mais elle n'abandonne pas le domicile conjugal. Son mari non plus. Ils conviennent de vivre librement dans un appartement coupé en deux par une "frontière".

Ce qui s'ensuit est beaucoup trop compliqué pour que je puisse le résumer en quelques lignes.

Bien amicalement à vous

Michel André

Quand une génération de cons a enfin disparu, il reste encore sa descendance.
(San-Antonio)

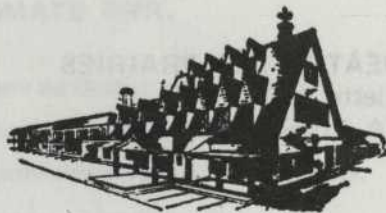
Meilleurs vœux de succès

*Créations
Suzanne Inc.*

869, St-Jean

HAUTEMENT SPÉCIALISÉES
POUR MARIAGE
MÈRE DE LA MARIÉE
ROBES—MANTEAUX—COSTUMES
IMPORTÉES D'EUROPE
SPÉCIALITÉ: VÊTEMENTS DE SPORT.
529-9757

Meilleurs vœux de succès



Le rendez-vous
"après théâtre":
BAR DU CHATEAU NANCY
LE RESTAURANT NANCY
Spécialité: **BANQUETS**

Un con en parlant, vous
empêche de ne pas penser
(San-Antonio)

Ceux qui n'aiment pas
Victor Hugo me sont
ennuyeux à lire même
quand ils n'en parlent pas.
(Jules Renard)

Il est tellement paresseux
que sa montre automati-
que s'est arrêtée.

VISITEZ LES AUTRES THÉÂTRES D'ÉTÉ

THÉÂTRE DES PRAIRIES

Joliette

"LA LIBELLULE"

THÉÂTRE DES MARGUERITES

Trois-Rivières Ouest

"C'EST MALIN" de Fulbert Janin.

L'ESCALE

"L'été s'appelle Julie" de Marcel Dubé.

THÉÂTRE DE MARJOLAINE

Eastman

Une création de Jean Besré et Albert Millaire,
musique originale de Cyrille Beaulieu.

THÉÂTRE DE SUN VALLEY

"O MES AIEUX" de José André Lacour.

THÉÂTRE DE L'ILE ?

BEAUMONT ?

Si on publiait l'annuaire
des cons, nous serions
tous surpris.
(San-Antonio)

Répondre à quelqu'un le
mot de Cambronne, ce
n'est pas une riposte.
(Sacha Guitry)



SERVICE DIPLOMATE ENR.

Les plus grands traiteurs du Québec métropolitain.

Plus de 20 salles de réception à votre disposition.

Service de banquets extérieurs et réceptions à domicile.

Cuisine et bureau: Centre paroissial Limoilou
801, 4^{ième} Rue, Québec
Tél.: 522-7191

Aucune invention moder-
ne n'a jamais permis
d'épargner autant de
temps que l'amour à pre-
mière vue.

La mode est une forme de
laideur si fatigante qu'il
faut en changer tous les
trois mois.
(O. Wilde)



Si vous faites peindre une
cible sur la porte de votre
jardin, vous pouvez être
certain que l'on tirera
dessus.
(G.C. Lichtenbergh)



Ville de l'Ancienne-Lorette

Marcel Pageau, *maire*

échevins

Paul-André Robitaille

André Côté

Michel Côté

Lucien Drolet

Marcel Drolet

Jacques Gosselin

Le pays du mariage a
ceci de particulier que
les étrangers ont envie
de l'habiter et que les
habitants naturels vou-
draient en être exclus.
(Charles du Fresny)

Les curés sont consolés
de n'être pas mariés
quand ils entendent les
femmes se confesser.
(A. Salacrou)



C'est du meilleur

c'est du Maurier
